

# Исследование работы сердца с помощью нагрузочного теста

## Stress Test of the Heart

A stress test is also called an exercise, heart or cardiac stress test. This test checks how your heart works under stress and can show if there is blockage in your blood vessels.

You will either be given medicine, or you will exercise on a treadmill or an exercise bike.

Your doctor has scheduled you for a stress test with:

- Medicine
- Exercise

**Arrive on time for your test.** The test takes about 1 hour. Plan on being here about 2 hours.

### To Prepare

- For the stress test with exercise, bring walking shoes and loose-fitting clothing so you can move easily. You can wear a hospital gown.
- Do not eat solid foods for 4 hours before your test.
- You may drink water, but do not drink liquids with caffeine. Caffeine is in regular and decaf coffee, tea, chocolate and soft drinks.
- If you are to take your medicines the morning of the test, take them with sips of water only.

Нагрузочный тест — это обследование сердца под нагрузкой. В ходе исследования проверяется работа сердца под нагрузкой и выявляется закупорка кровеносных сосудов. Вам дадут лекарство либо попросят пробежаться на бегущей дорожке или проехать на велотренажере.

Врач назначил вам нагрузочный тест с помощью:

- Лекарства
- Тренажера

**Не опаздывайте на обследование.**

Обследование займет примерно 1 час.

Вы будете находиться в больнице около 2 часов.

### Подготовка

- Если нагрузочный тест будет проходить на тренажере, принесите спортивную обувь и свободную одежду, чтобы вы могли легко двигаться. При желании можно надеть больничную одежду.
- За 4 часа до обследования не принимайте твердую пищу.
- Воду пить можно, но напитки с кофеином запрещены. Кофеин содержится в обычном кофе и в кофе без кофеина, в чае, шоколаде и безалкогольных напитках.
- Если нужно принять лекарства утром в день обследования, запивайте их небольшим количеством воды.

- Do not smoke or use tobacco for at least 4 hours before your test. Smoking can affect your test results.
- Nitroglycerin tablets or spray may be used for chest pain as needed.
- Bring a list of your medicines. Be sure to include any prescriptions and over-the-counter medicines, vitamins and herbs you take.
- Не курите и не употребляйте табачные изделия за 4 часа до обследования. Курение может повлиять на результаты.
- При возникновении боли в груди можно использовать нитроглицерин в виде таблеток или аэрозоля.
- Принесите список лекарств, которые вы принимаете. Внесите в список все лекарства, отпускаемые как по рецепту, так и без него, а также витамины и лекарственные растения.

## During the Test

- You are asked to change into your exercise clothes or a hospital gown.
- Small pads are put on your chest to check your heart rate. For men, chest hair may need to be shaved.
- A blood pressure cuff is put on your arm. Your blood pressure and heart rate are checked often.
- **Tell the staff right away** if you have any shortness of breath or chest pain.

### ☐ For a Stress Test with Medicine:

- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm.
- The medicine that stresses your heart is put into your IV.
- When a certain heart rate is reached, the test ends.

### ☐ For a Stress Test with Exercise:

- You exercise by walking on a treadmill or riding an exercise bike.

## Во время обследования

- Вас попросят переодеться в спортивную или больничную одежду.
- На грудь будут помещены небольшие подушечки для измерения пульса. Мужчинам, возможно, побреют грудь.
- На руку будет надета манжета для измерения давления. Давление и пульс будут регулярно проверять.
- **Если вам станет сложно дышать** или появится боль в груди, немедленно сообщите персоналу.

### ☐ Нагрузочный тест с помощью лекарства.

- Вам поставят капельницу в вену на руке.
- В капельницу будет введено лекарство, увеличивающее нагрузку на сердце.
- Обследование прекратится, когда будет достигнут определенный пульс.

### ☐ Нагрузочный тест на тренажере.

- Вас попросят пробежаться на бегущей дорожке или проехать на велотренажере.

- The exercise gets harder every few minutes.
- When you are too tired or a certain heart rate is reached, the test ends.

- Каждые несколько минут нагрузка будет возрастать.
- Обследование прекратится, когда вы слишком устанете или будет достигнут определенный пульс.

## After the Test

- You are asked to sit and rest a few minutes.
- When you go home, you may return to your normal activity.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

## После обследования

- Вас попросят несколько минут посидеть и отдохнуть.
- Дома вы сможете заниматься своими обычными делами.
- Результаты обследования будут направлены вашему врачу. Врач обсудит с вами результаты обследования.

**Если у вас есть вопросы или опасения, обратитесь к врачу или медсестре.**